

367L0532

10.8.67

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Αριθ. 190/5

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιουλίου 1967

περί του δικαιώματος προσβάσεως σε συνεταιρισμούς, γεωργών υπηκόων Κράτους μέλους που είναι εγκατεστημένοι σε άλλο Κράτος μέλος

(67/532/ΕΟΚ)

## ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 54 παράγραφοι 2 και 3,

τό γενικό πρόγραμμα για την κατάργηση των περιορισμών στην ελευθερία εγκαταστάσεως<sup>(1)</sup>, και ιδίως τον Τίτλο IV/ΣΤ 4,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Συνελεύσεως<sup>(2)</sup>,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής<sup>(3)</sup>,

Έκτιμώντας:

ότι τό γενικό πρόγραμμα για την κατάργηση των περιορισμών στην ελευθερία εγκαταστάσεως περιλαμβάνει ειδικό χρονοδιάγραμμα για την πραγματοποίηση της ελευθερίας αυτής στον τομέα της γεωργίας, στο οποίο λαμβάνεται υπόψη ο ιδιαίτερος χαρακτήρας της γεωργικής δραστηριότητας· ότι ή τέταρτη σειρά μέτρων, τά οποία αναφέρονται στο χρονοδιάγραμμα αυτό, προβλέπει ότι ή πρόσβαση των γεωργών υπηκόων των άλλων Κρατών μελών στους συνεταιρισμούς, θά εξασφαλισθεί από κάθε Κράτος μέλος στην άρχή του τρίτου σταδίου υπό τίς αυτές προϋποθέσεις, όπως και για τους ήμεδαπούς·

ότι ή παρούσα οδηγία αναφέρεται μόνον στις εταιρίες εκείνες που έχουν νομική μορφή συνεταιρισμού και όχι σε άλλες ενώσεις ή οργανώσεις κοινού συμφέροντος· ότι ο όρισμός του συνεταιρισμού ανήκει στην αρμοδιότητα των Κρατών μελών·

ότι οί δικαιούχοι της οδηγίας του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1963, περί καθορισμού του τρόπου πραγματοποιήσεως της ελευθερίας εγκαταστάσεως στον τομέα της γεωργίας στην επικράτεια Κράτους μέλους των υπηκόων άλλων χωρών της Κοινότητας, οί οποιοί έχουν εργασθεί ως μισθωτοί άγροεργάτες στο Κράτος

μέλος αυτό επί δύο συνεχή έτη (63/261/ΕΟΚ)<sup>(4)</sup>, και οί δικαιούχοι της οδηγίας του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1963 περί καθορισμού του τρόπου πραγματοποίησης της ελευθερίας εγκαταστάσεως σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις εγκατάλειμμένες ή άκαλλιέργητες επί δύο τουλάχιστον έτη (63/262/ΕΟΚ)<sup>(5)</sup> απολαύουν ήδη εξομοιώσεως προς τούς υπηκόους του έν λόγω Κράτους μέλους, όσον άφορά την πρόσβασή τους στους συνεταιρισμούς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

Τά Κράτη μέλη καταργούν σύμφωνα μέ τίς κατωτέρω διατάξεις, υπέρ των υπηκόων και των εταιριών των άλλων Κρατών μελών, που άσκούν στην επικράτειά τους μή μισθωτές γεωργικές δραστηριότητες ή που εγκαθίστανται για τό σκοπό αυτό, οί οποιοί καλούνται στο έξής δικαιούχοι, τούς περιορισμούς σχετικά μέ την πρόσβαση στους συνεταιρισμούς.

## Άρθρο 2

1. α) Ός πρόσβαση στους συνεταιρισμούς, κατά την έννοια της παρούσης οδηγίας, νοείται ή ευχέρεια των δικαιούχων νά είναι μέλη ή νά κατέχουν διευθυντικές θέσεις στους συνεταιρισμούς σύμφωνα μέ την νομοθεσία του Κράτους μέλους που είναι εγκατεστημένοι, νά ιδρύουν συνεταιρισμούς καθώς και νά είναι μέλη του διοικητικού συμβουλίου, του έποπτικού συμβουλίου ή της διαχειριστικής έπιτροπής ή κάθε άλλου αναλόγου όργάνου του συνεταιρισμού.
- β) Ός συνεταιρισμός κατά την έννοια της παρούσης οδηγίας νοούνται οί εταιρίες εκείνες, που έχουν την όνομασία αυτήν σε κάθε ένα από τά Κράτη μέλη ή εκείνες που παρ' όλο ότι δέν όνομάζονται έτσι ανταποκρίνονται στις συνεταιριστικές άρχές. Οί όνομασίες είναι, επί του παρόντος, οί ακόλουθες:

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 2 της 15.1.1962, σ. 36/62.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. 201 της 5.11.1966, σ. 3473/66.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 17 της 28.1.1967, σ. 280/67.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. 62 της 20.4.1963, σ. 1323/63.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. 62 της 20.4.1963, σ. 1323/63.

στό Βέλγιο:

*Société coopérative/samenwerkende Vennootschap (Code de Commerce/Wetboek van Koophandel, Τόμος I, Τίτλος IX, Τμήμα VII)*

στήν Γερμανία:

*Eingetragene Genossenschaft mit Beschraenkter Haftpflicht* καὶ *Eingetragene Genossenschaft mit Unbeschraenkter Haftpflicht* (Νόμος τῆς 1ης Μαΐου 1889 στήν ἔκδοση τῆς 20ῆς Μαΐου 1898)

στήν Γαλλία:

*Société coopérative (Code civil, Τόμος III, Τίτλος IX*: τροποποιηθεὶς Νόμος τῆς 10ης Σεπτεμβρίου 1947 περί τοῦ συνεταιριστικοῦ καθεστώτος· τροποποιημένο διάταγμα ἀριθ. 59-286 τῆς 4ης Φεβρουαρίου 1959· τροποποιηθεὶς Νόμος τῆς 24ης Ἰουλίου 1867 περί ἑταιριῶν, Τίτλος III· *Code rural*, Τόμος IV, Τίτλος II)

στήν Ἰταλία:

*Società cooperativa (Codice civile, Τόμος V, Τίτλος VI*: τροποποιηθεὶς Νόμος τῆς 14ης Δεκεμβρίου 1947 περί συνεταιρισμῶν, ἀριθ. 1577)

στό Λουξεμβούργο:

*Association agricole (Arrêté Grand-ducal* τῆς 17ης Σεπτεμβρίου 1945)  
*Société coopérative* (Νόμος τῆς 10ης Αὐγούστου 1915, Τμήμα VI)

στὶς Κάτω Χῶρες:

*Coöperatieve vereniging* (Νόμος τῆς 28ης Μαΐου 1925).

2. Ὡς γεωργικές δραστηριότητες, κατὰ τὴν ἔννοια τῆς παρουσίας ὁδηγίας, νοοῦνται:

— οἱ δραστηριότητες πού περιλαμβάνονται στὸ παράρτημα V τοῦ γενικοῦ προγράμματος γιὰ τὴν κατάργηση τῶν περιορισμῶν στήν ἐλευθερία ἐγκαταστάσεως (ex Κλάση 01, γεωργία, τῆς Διεθνούς Ταξινομήσεως Τύπου, κατὰ βιομηχανία ὄλων τῶν κλάδων τῶν οἰκονομικῶν δραστηριοτήτων<sup>(1)</sup>) καὶ ἰδίως:

α) ἡ γενικὴ γεωργία περιλαμβανομένης τῆς ἀμπελοκαλλιέργειας, τῆς ὄπωροκαλλιέργειας τῆς παραγωγῆς σπόρων πρὸς σπορά, τῆς καλλιέργειας λαχανικῶν, ἀνθέων καὶ διακοσμητικῶν ἀνθέων ἀκόμη καὶ σέ θερμκήπια·

β) ἡ ἔκτροφή ζώων, πουλερικῶν, κονίκλων, γουνοφόρων ἢ ἄλλων ζώων ἢ μελισσοκομίας, ἡ παραγωγή κρέατος, γάλακτος, ἐρίου, δερμάτων καὶ γουνῶν, αὐγῶν, μελιού·

— ἡ ὕλοτομία, ἡ δασοκομία, ἡ δενδροφύτευση καὶ ἡ ἀναδάσωση, πού ἀσκοῦνται ὡς παρεπόμενες δραστηριότητες, ἐφ' ὅσον οἱ ἐργασίες αὐτές εἶναι σύμ-

φωνες μέ τὴν ἐσωτερικὴ ρύθμιση Κράτους μέλους καὶ ἰδίως μέ τὸ σχέδιο χρησιμοποίησεως τῆς γῆς.

### Ἄρθρο 3

1. Τὰ Κράτη μέλη καταργοῦν τοὺς περιορισμοὺς οἱ ὅποιοι:

— δυνάμει νομοθετικῶν, κανονιστικῶν ἢ διοικητικῶν διατάξεων, ἐμποδίζουν τὴν πρόσβαση τῶν δικαιούχων σέ συνεταιρισμοὺς ἢ ἔξαρθοῦν τὴν πρόσβαση αὐτὴν ἀπὸ εἰδικούς ὁρους·

— ἀπορρέουν ἀπὸ διοικητικὴ πρακτικὴ, πού ἔχει ὡς ἀποτέλεσμα τὴν διακριτικὴν σέ σχέση μέ τοὺς ἡμεδαπούς μεταχείριση τῶν δικαιούχων ὅσον ἀφορᾷ τὴν πρόσβαση στοὺς συνεταιρισμούς.

2. Μεταξύ τῶν περιορισμῶν πού πρέπει νά καταργηθοῦν περιλαμβάνονται εἰδικότερα ἐκεῖνα πού ἀποτελοῦν ἀντικείμενο διατάξεων, οἱ ὅποιες ἀπαγορεύουν ἢ περιορίζουν μέ τὸν ἀκόλουθο τρόπο ἔναντι τῶν δικαιούχων τὴν πρόσβαση σέ συνεταιρισμοὺς ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὁρους ὅπως καὶ οἱ ἡμεδαποί:

στήν Γαλλία:

Μέ τὴν ὑποχρέωση νά ἔχει τὴ γαλλικὴ ἰθαγένεια:

— ὁ διοικητὴς γεωργικοῦ συνεταιρισμοῦ (*Code rural*, ἄρθρο 550· Διάταγμα ἀριθ. 59-286 τῆς 4ης Φεβρουαρίου 1959 περί τοῦ νομικοῦ καθεστώτος τοῦ γεωργικοῦ συνεταιρισμοῦ, ἄρθρο 20, ὅπως ἐτροποποιήθη ἀπὸ τὸ Διάταγμα ἀριθ. 61-867 τῆς 5ης Αὐγούστου 1961)·

— ὁ ἐκπρόσωπος γεωργικοῦ συνεταιρισμοῦ ἀπὸ διοικητικὸ συμβούλιο ἐνώσεως γεωργικῶν συνεταιρισμῶν (*Code rural*, ἄρθρο 550)·

— ὁ ἐλεγκτὴς γεωργικοῦ συνεταιρισμοῦ ἢ ἐνώσεως συνεταιρισμῶν (*Code rural*, ἄρθρα 550 καὶ 552· Διάταγμα 59-286 τῆς 4ης Φεβρουαρίου 1959, ἄρθρο 28).

### Ἄρθρο 4

Τὰ Κράτη μέλη λαμβάνουν τὰ μέτρα πού εἶναι ἀναγκαῖα γιὰ νά συμμορφωθοῦν πρὸς τὴν παρούσα ὁδηγία ἐντὸς ἑξή μηνῶν ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεώς της καὶ ἐνημερώνουν ἀμέσως περὶ αὐτοῦ τὴν Ἐπιτροπὴ.

### Ἄρθρο 5

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται στὰ Κράτη μέλη.

Ἐγινε στὶς Βρυξέλλες, στὶς 25 Ἰουλίου 1967.

Γιὰ τὸ Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

Fr. NEEF

(<sup>1</sup>) Στατιστικὸ Γραφεῖο τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, Στατιστικὴς Μελέτες, Σειρά Μ, Ἀριθ. 4, Θεῶρ. 1 (Νέα Ἰόρκη, 1958).